

CLASSIC AUTOMATIC



DETOMASO

GRATULATION ZUM ERWERB DEINER DETOMASO UHR!

Du bist jetzt Eigentümer eines Zeitgebers, der sich durch hervorragende Qualität, hohe Präzision und außergewöhnliches Design auszeichnet. DETOMASO Uhren setzen ein Statement dafür, sein eigenes Tempo zu finden und sich von den Zwängen der Zeit freizumachen. Eben LIVE THE MOMENTUM.

Damit wir gewährleisten können, dass deine neue Uhr viele Jahre problemlos funktioniert, lies bitte sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung. So erinnert dich deine DETOMASO Uhr stets daran, deinen ganz eigenen Takt zu finden: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALIEN

Erst das Zusammenspiel von mutigen Ideengebern, erstklassigen Uhrmachern und ambitionierten Designern haben aus der Idee hinter DETOMASO Präzisionsarbeit werden lassen. Und diese Ambitionen spiegeln sich auch in den ausgesuchten Materialien wider.

DETOMASO verwendet nur beste Komponenten für die CLASSIC AUTOMATIC:

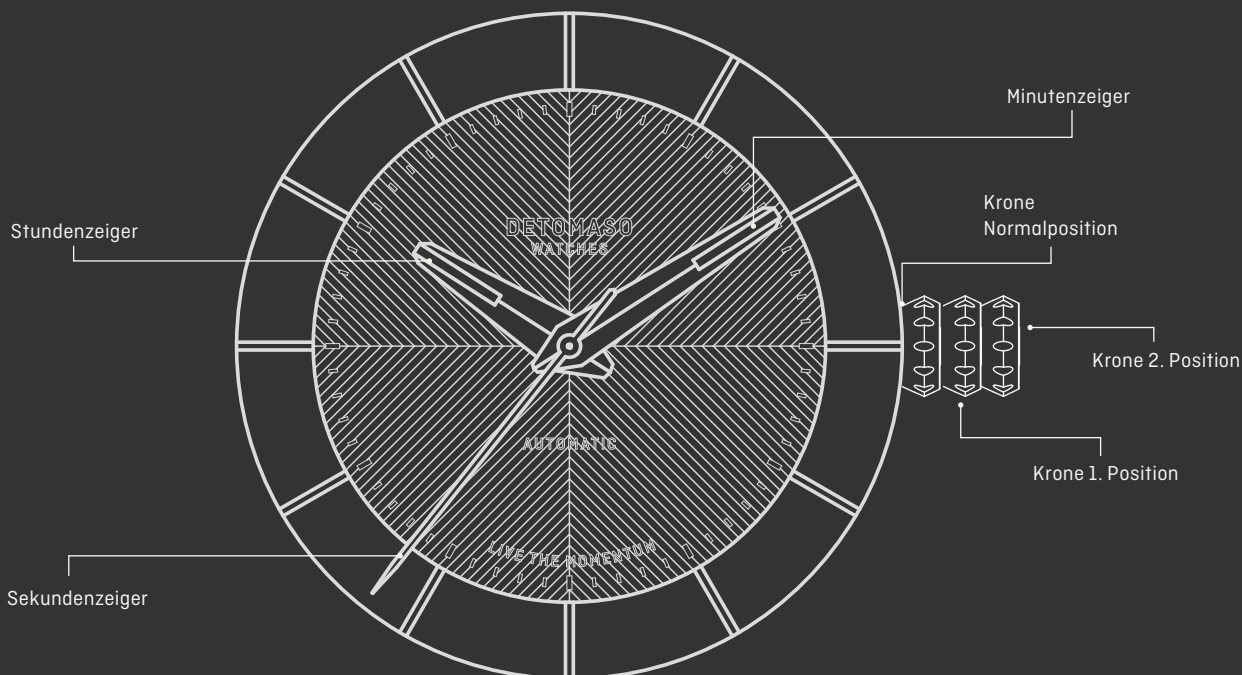
Automatikuhrwerk des japanischen Traditionsherstellers Seiko Kaliber NH35a

Gehäusematerial aus antiallergenem 316L Chirurgenstahl

Doppelt gewölbtes Saphirglas mit Anti-Reflex-Beschichtung

10 ATM Wasserdichtigkeit nach DIN 8310

LIVE THE MOMENTUM



PFLEGEHINWEISE

Deine Uhr soll dir viel Freude bereiten und dich lange begleiten. Schütze deine Uhr vor Stößen, Magnetfeldern, starker Hitze und Chemikalien sowie vor mechanischem Abrieb. Mit einer Wasserdichtigkeit von 5 ATM hält sie Wasserspritzer aus und du brauchst sie beim Händewaschen nicht abnehmen. Versuche aber dennoch sie selten Wasser auszusetzen, auch dem Armband zuliebe. Beim Tragen sollte die Krone immer in eingedrückter Position sein.

Solltest du Kondenswasser unter dem Glas sehen, muss die Uhr unverzüglich in unsere Uhrmacherwerkstatt gesendet oder ins Fachgeschäft gebracht werden, damit die Feuchtigkeit keinen Schaden anrichtet.

Eine geringe Gangabweichung für Automatikuhren ist normal. Nach 5 bis 7 Jahren kann es jedoch sein, dass das Uhrwerk an Präzision verliert und zur Revision muss. Die Revision kann in unserer Uhrenwerkstatt durchgeführt werden (Kontakt: service@detomaso-watches.com) oder aber in einem Fachgeschäft.

AUFZIEHEN DER UHR

Deine neue Automatikuhr hat einen manuellen Aufzugsmechanismus. Beim Tragen der Uhr wird die Aufzugsfeder durch die Armbewegung automatisch aufgezogen.

Die Gangreserve beträgt 41 Stunden. So lange läuft deine Uhr, wenn sie liegt und nicht getragen wird.

Du kannst deine Uhr auch per Hand aufziehen. Die Krone bleibt hierfür in Normalposition. Drehe die Krone langsam im Uhrzeigersinn. So lässt sich die Uhr vollständig aufziehen. Die Feder wird durch weiteres Drehen der Krone nicht beschädigt.

Drehe die Krone von Zeit zu Zeit auch bei regelmäßigem Tragen, um Korrosion zu vermeiden.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Achte darauf, dass deine Uhr läuft. Wenn nicht, ziehe sie wie oben beschrieben auf.

Ziehe die Krone heraus, in die 2. Position. Dreh an der Krone bis die richtige Uhrzeit eingestellt ist.

Drücke anschließend die Krone wieder in die Normalposition.

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW
DETOMASO WATCH!

You are now the owner of a timepiece known for its outstanding quality, high precision, and unique design. DETOMASO watches make a statement about finding your own pace and freeing yourself from the constraints of time. In short: LIVE THE MOMENTUM.

To ensure that your new watch functions perfectly for many years, please read the following operating instructions carefully. This way, your DETOMASO watch will always remind you to follow your own rhythm: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALS

The precision work behind DETOMASO was made possible through the collaboration of bold thinkers, first-class watchmakers, and ambitious designers. This commitment is also reflected in the carefully selected materials.

DETOMASO uses only the best components for the new CLASSIC AUTOMATIC:

Automatic movement by the renowned Japanese manufacturer Seiko caliber NH35a

Case material made of hypoallergenic 316L surgical steel

Double-domed sapphire crystal with anti-reflective coating

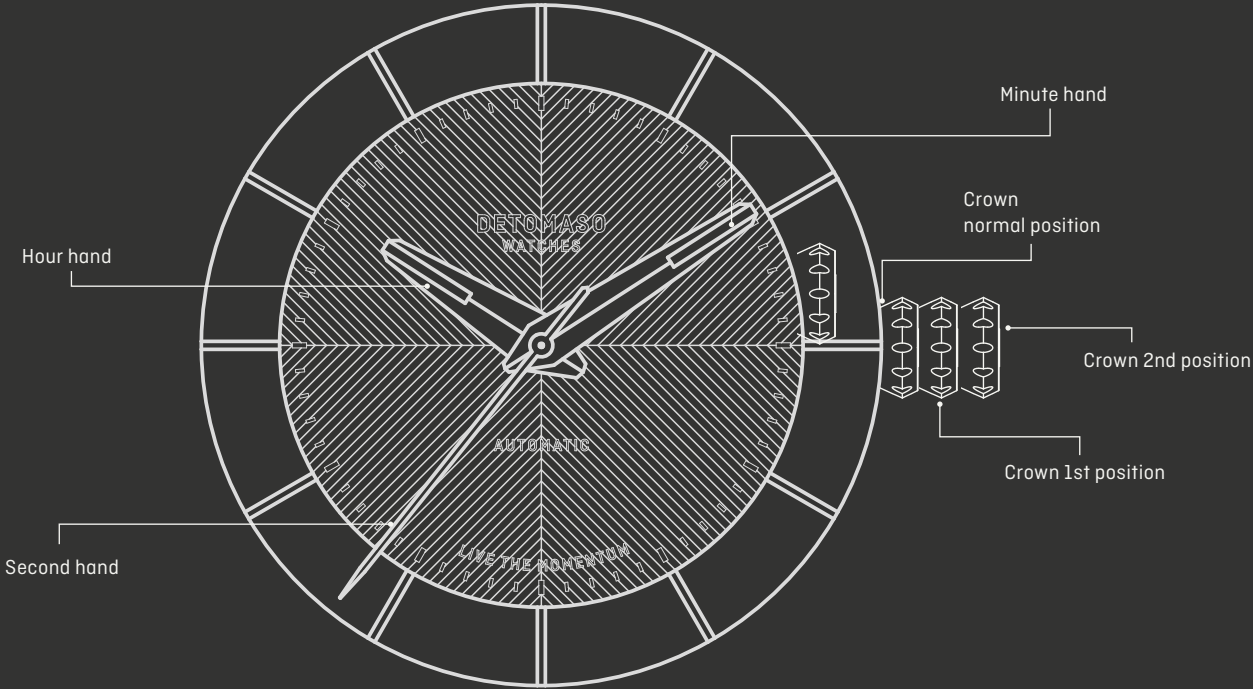
10 ATM water resistance according to DIN 8310

CARE INSTRUCTIONS

Your watch is designed to bring you joy and accompany you for a long time. Protect your watch from impacts, magnetic fields, extreme heat, and chemicals, as well as from mechanical abrasion. With a water resistance of 10 ATM, it withstands splashes and can be worn while washing hands. However, try to keep it away from water whenever possible, including for the sake of the strap. While wearing, the crown should always be in the pressed-in position.

If you notice condensation under the glass, send the watch to our watchmaker's workshop or take it to a specialist store immediately to prevent moisture damage.

A minor time deviation for automatic watches is normal. After 5 to 7 years, the movement may lose precision and require servicing. Servicing can be performed in our watch workshop (Contact: service@detomaso-watches.com) or at a specialist store.



WINDING THE WATCH

Your new automatic watch features a manual winding mechanism. When worn, the mainspring is automatically wound by arm movement.

The power reserve is 41 hours. This is how long your watch will run if left unworn.

You can also wind your watch by hand. The crown remains in the normal position. Turn the crown clockwise at least 55 times to fully wind the watch. Further turning of the crown will not damage the spring.

Turn the crown from time to time, even with regular wear, to avoid corrosion.

SETTING THE DATE AND TIME

Make sure your watch is running. If not, wind it as described above.

Pull the crown out to the 2nd position. Turn the crown until the correct time is set.

Then, push the crown back into the normal position.

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE MONTRE DETOMASO!

Vous êtes désormais propriétaire d'un garde-temps réputé pour sa qualité exceptionnelle, sa grande précision et son design unique. Les montres DETOMASO font une déclaration en faveur de votre propre rythme, en vous libérant des contraintes du temps. En bref: LIVE THE MOMENTUM.

Pour garantir le bon fonctionnement de votre nouvelle montre pendant de nombreuses années, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation suivant. Ainsi, votre montre DETOMASO vous rappellera toujours de trouver votre propre rythme : LIVE THE MOMENTUM.

MATÉRIAUX

La précision des montres DETOMASO est le fruit de la collaboration de penseurs audacieux, d'horlogers de premier ordre et de designers ambitieux. Cet engagement se reflète également dans les matériaux soigneusement sélectionnés.

DETOMASO utilise uniquement les meilleurs composants pour la nouvelle CLASSIC AUTOMATIC :

Mouvement automatique du fabricant japonais renommé Seiko calibre NH35a

Boîtier en acier chirurgical 316L hypoallergénique

Verre saphir bombé double avec revêtement anti-reflet

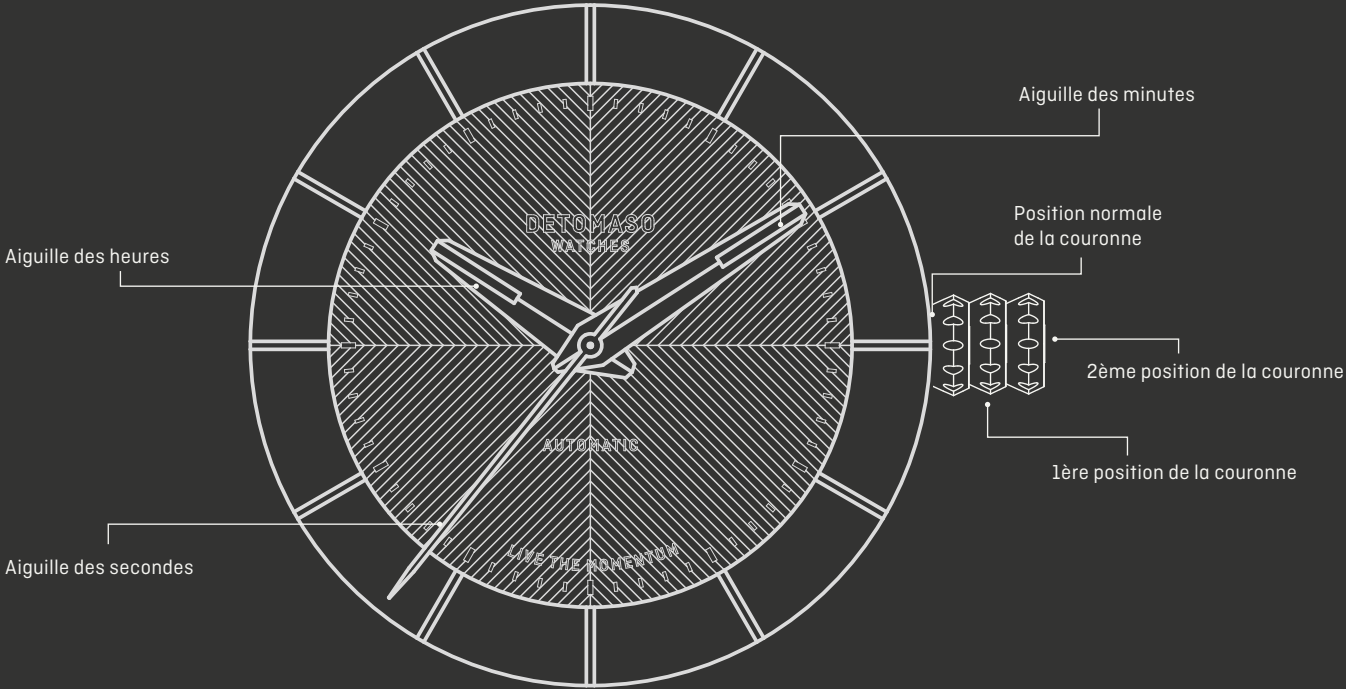
Étanchéité de 10 ATM selon la norme DIN 8310

CONSEILS D'ENTRETIEN

Votre montre est conçue pour vous apporter de la joie et vous accompagner longtemps. Protégez votre montre des chocs, champs magnétiques, chaleur excessive et produits chimiques, ainsi que de l'abrasion mécanique. Avec une étanchéité de 10 ATM, elle résiste aux éclaboussures d'eau et peut être portée pour se laver les mains. Cependant, essayez de limiter son exposition à l'eau, y compris pour la préservation du bracelet. La couronne doit toujours être en position enfoncée lorsque vous portez la montre.

Si vous constatez de la condensation sous le verre, envoyez la montre dans notre atelier ou apportez-la dans un magasin spécialisé immédiatement pour éviter des dommages dus à l'humidité.

Une légère déviation de temps est normale pour les montres automatiques. Après 5 à 7 ans, le mouvement peut perdre en précision et nécessiter une révision. La révision peut être effectuée dans notre atelier (Contact : service@detomaso-watches.com) ou dans un magasin spécialisé.



REMONTAGE DE LA MONTRE

Votre nouvelle montre automatique est équipée d'un mécanisme de remontage manuel. Lorsque vous la portez, le ressort moteur se remonte automatiquement grâce aux mouvements de votre bras.

La réserve de marche est de 41 heures. C'est le temps pendant lequel votre montre fonctionne lorsqu'elle est laissée de côté.

Vous pouvez également remonter votre montre à la main. La couronne reste en position normale. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre au moins 55 fois pour remonter complètement la montre. Le ressort ne sera pas endommagé par un tournage supplémentaire de la couronne.

Tournez la couronne de temps en temps, même avec un port régulier, pour éviter la corrosion.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Assurez-vous que votre montre fonctionne. Sinon, remontez-la comme décrit ci-dessus.

Tirez la couronne jusqu'à la 2ème position. Tournez la couronne jusqu'à ce que l'heure correcte soit réglée.

Ensuite, poussez la couronne en position normale.

¡FELICIDADES POR ADQUIRIR TU RELOJ DETOMASO!

Ahora eres el propietario de un reloj conocido por su excelente calidad, alta precisión y diseño único. Los relojes DETOMASO representan una declaración de encontrar tu propio ritmo y liberarte de las limitaciones del tiempo. En resumen: LIVE THE MOMENTUM.

Para asegurar que tu nuevo reloj funcione perfectamente durante muchos años, por favor lee atentamente el siguiente manual de instrucciones. De esta manera, tu reloj DETOMASO siempre te recordará que sigas tu propio ritmo: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALES

El trabajo de precisión detrás de DETOMASO fue posible gracias a la colaboración de pensadores audaces, relojeros de primer nivel y diseñadores ambiciosos. Este compromiso también se refleja en los materiales cuidadosamente seleccionados.

DETOMASO utiliza solo los mejores componentes para el nuevo CLASSIC AUTOMATIC:

Mecanismo automático del reconocido fabricante japonés Seiko calibre NH35a

Material de caja en acero quirúrgico hipoalergénico 316L

Cristal de zafiro de doble curvatura con revestimiento antirreflejos

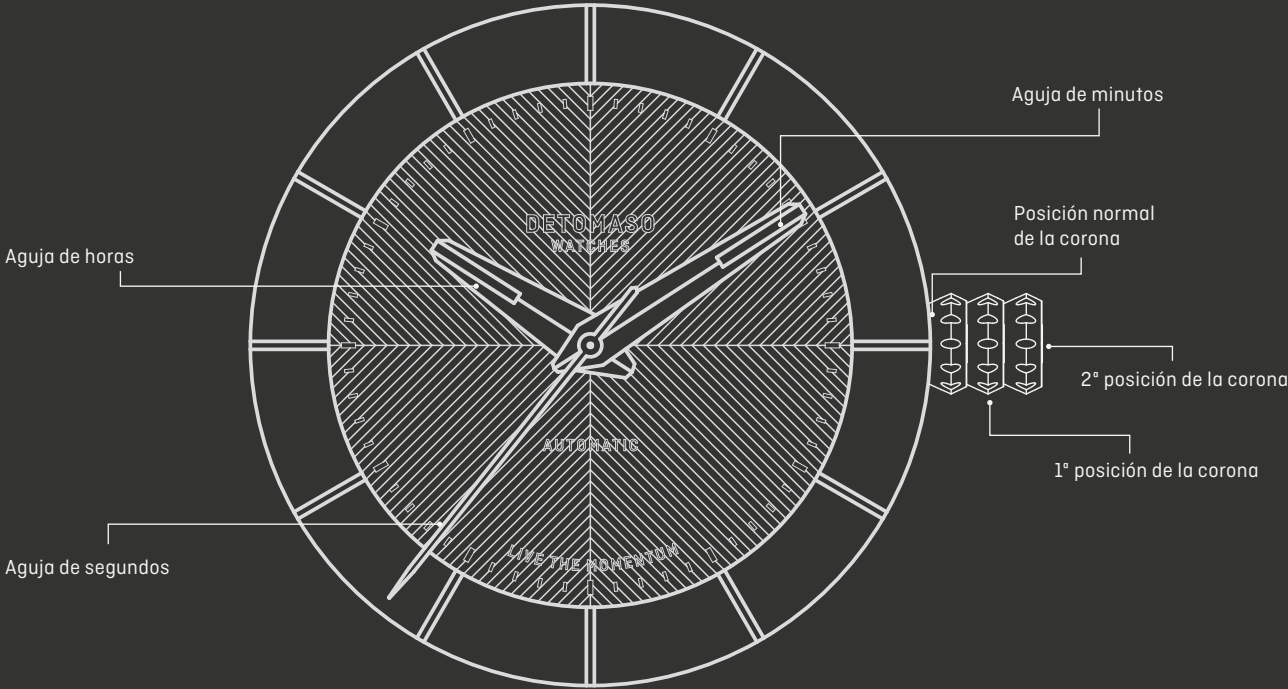
Resistencia al agua de 10 ATM según DIN 8310

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Tu reloj está diseñado para brindarte alegría y acompañarte por mucho tiempo. Protege tu reloj de golpes, campos magnéticos, calor extremo, productos químicos y abrasión mecánica. Con una resistencia al agua de 10 ATM, soporta salpicaduras y puede usarse para lavarse las manos. Sin embargo, intenta mantenerlo alejado del agua siempre que sea posible, incluso por el bien de la correa. La corona debe estar siempre en posición presionada mientras llevas el reloj.

Si observas condensación bajo el cristal, envía el reloj a nuestro taller de relojería o llévalo a una tienda especializada de inmediato para evitar daños por humedad.

Una ligera desviación en el tiempo es normal en los relojes automáticos. Después de 5 a 7 años, el movimiento puede perder precisión y requerir mantenimiento. El mantenimiento puede realizarse en nuestro taller de relojería (Contacto: service@detomaso-watches.com) o en una tienda especializada.



CARGA DEL RELOJ

Tu nuevo reloj automático cuenta con un mecanismo de carga manual. Cuando lo usas, el resorte principal se carga automáticamente con el movimiento del brazo.

La reserva de energía es de 41 horas. Este es el tiempo durante el cual tu reloj funcionará si no lo usas.

También puedes cargar tu reloj manualmente. La corona permanece en la posición normal. Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj al menos 55 veces para cargar completamente el reloj. No dañará el resorte girar más la corona.

Gira la corona de vez en cuando, incluso con uso regular, para evitar la corrosión.

AJUSTE DE LA HORA

Asegúrate de que tu reloj esté funcionando. Si no es así, cárgalo como se describe arriba.

Tira de la corona hasta la 2ª posición. Gira la corona hasta ajustar la hora correcta.

Luego, empuja la corona nuevamente a la posición normal.

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL TUO OROLOGIO DETOMASO!

Sei ora il proprietario di un orologio noto per la sua eccellente qualità, alta precisione e design unico. Gli orologi DETOMASO rappresentano l'affermazione di trovare il proprio ritmo, liberandosi dai vincoli del tempo. In breve: LIVE THE MOMENTUM.

Per garantire il perfetto funzionamento del tuo nuovo orologio per molti anni, ti preghiamo di leggere attentamente il seguente manuale d'uso. In questo modo, il tuo orologio DETOMASO ti ricorderà sempre di seguire il tuo ritmo: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALI

Il lavoro di precisione dietro DETOMASO è stato reso possibile grazie alla collaborazione di pensatori audaci, orologiai di prim'ordine e designer ambiziosi. Questo impegno si riflette anche nei materiali selezionati con cura.

DETOMASO utilizza solo i migliori componenti per il nuovo CLASSIC AUTOMATIC:

Movimento automatico del rinomato produttore giapponese Seiko calibro NH35a

Materiale della cassa in acciaio chirurgico 316L ipoallergenico

Cristallo zaffiro a doppia curvatura con rivestimento antiriflesso

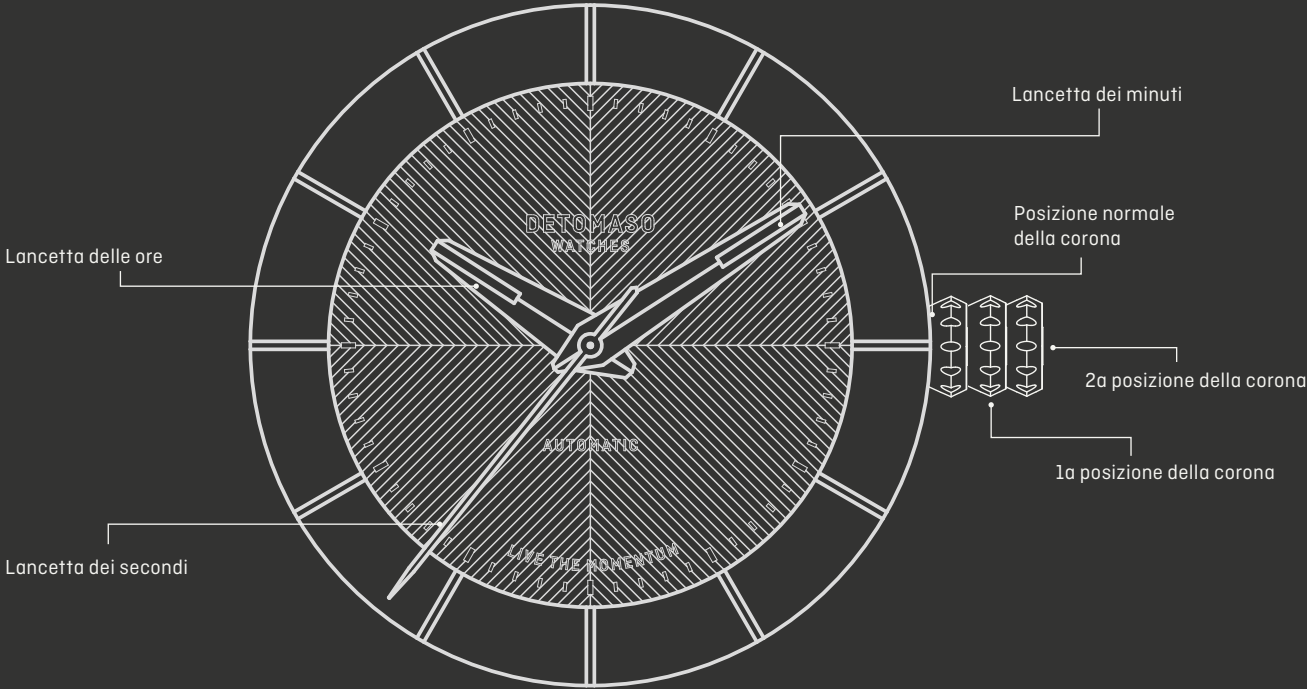
Impermeabilità di 10 ATM secondo DIN 8310

ISTRUZIONI PER LA CURA

Il tuo orologio è progettato per portarti gioia e accompagnarti a lungo. Proteggi il tuo orologio da urti, campi magnetici, calore estremo, prodotti chimici e abrasioni meccaniche. Con un'impermeabilità di 10 ATM, resiste agli schizzi d'acqua e può essere indossato durante il lavaggio delle mani. Tuttavia, cerca di evitare il contatto con l'acqua, anche per il bene del cinturino. Quando indossi l'orologio, la corona deve sempre essere in posizione premuta.

Se noti condensa sotto il vetro, invia l'orologio al nostro laboratorio o portalo immediatamente in un negozio specializzato per evitare danni da umidità.

Una leggera deviazione dell'ora è normale per gli orologi automatici. Dopo 5-7 anni, il movimento potrebbe perdere precisione e richiedere una revisione. La revisione può essere eseguita nel nostro laboratorio (Contatto: service@detomaso-watches.com) o in un negozio specializzato.



CARICA DELL'OROLOGIO

Il tuo nuovo orologio automatico ha un meccanismo di carica manuale. Quando indossato, la molla principale si carica automaticamente grazie al movimento del braccio.

La riserva di carica è di 41 ore. Questo è il tempo durante il quale l'orologio continuerà a funzionare se non viene indossato.

Puoi anche caricare l'orologio manualmente. La corona rimane in posizione normale. Ruota la corona in senso orario per almeno 55 giri per caricare completamente l'orologio. La molla non verrà danneggiata da ulteriori giri della corona.

Ruota la corona di tanto in tanto, anche durante l'uso regolare, per evitare la corrosione.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Assicurati che l'orologio sia in funzione. Se non lo è, caricalo come descritto sopra.

Estrai la corona fino alla 2a posizione. Ruota la corona fino a impostare l'ora corretta.

Quindi, spingi la corona di nuovo in posizione normale.

GRATULACJE Z OKAZJI ZAKUPU ZEGARKA DETOMASO!

Teraz jesteś właścicielem czasomierza znanego z doskonałej jakości, wysokiej precyzji i wyjątkowego designu. Zegarki DETOMASO są symbolem znalezienia własnego tempa i uwolnienia się od ograniczeń czasu. W skrócie: LIVE THE MOMENTUM.

Aby zapewnić, że Twój nowy zegarek będzie działał bezproblemowo przez wiele lat, prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi. Dzięki temu Twój zegarek DETOMASO zawsze przypomni Ci o własnym rytmie: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIAŁY

Precyzyjne wykonanie DETOMASO było możliwe dzięki współpracy odważnych myślicieli, zegarmistrzów i ambitnych projektantów. To zaangażowanie odzwierciedlają również starannie dobrane materiały.

DETOMASO wykorzystuje tylko najlepsze komponenty do nowego CLASSIC AUTOMATIC:

Mechanizm automatyczny renomowanego japońskiego producenta Seiko, kaliber NH35a

Koperta z antyalergicznego stali chirurgicznej 316L

Podwójnie wypukłe szkło szafirowe z powłoką antyrefleksyjną

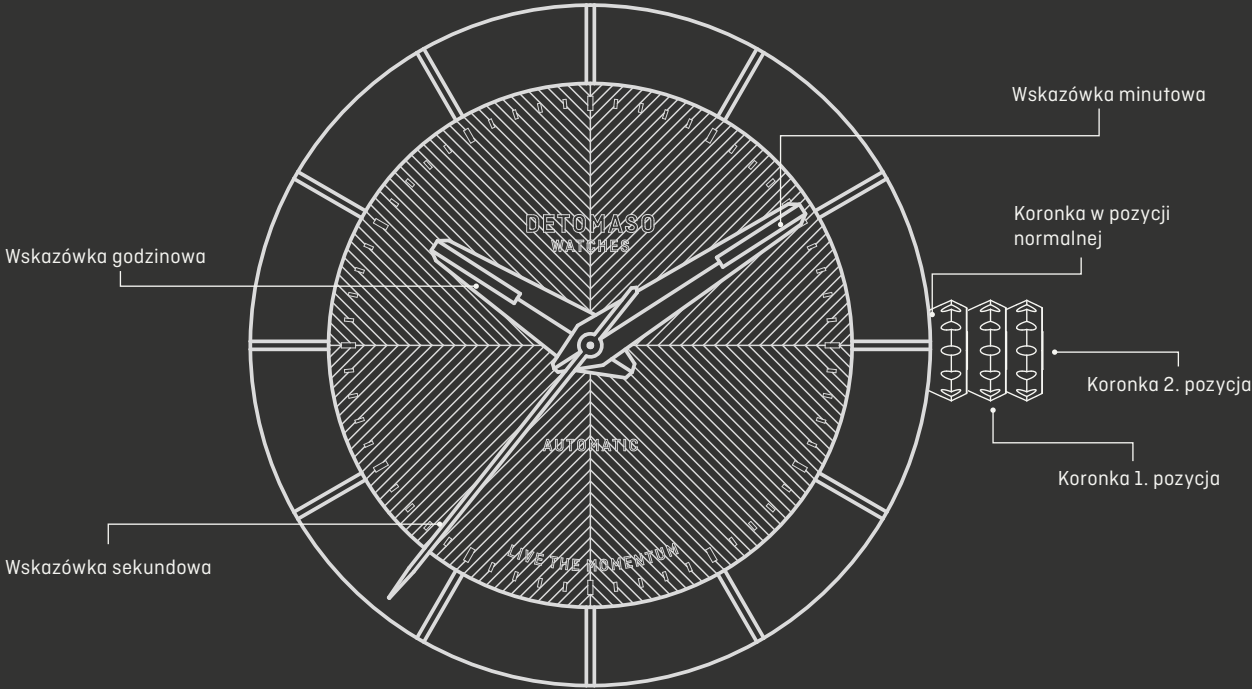
Wodoszczelność 10 ATM zgodnie z DIN 8310

ZASADY PIELĘGNACJI

Twój zegarek został zaprojektowany, aby przynosić Ci radość i towarzyszyć Ci przez długi czas. Chroń zegarek przed uderzeniami, polami magnetycznymi, wysoką temperaturą, chemikaliami oraz przed ścieraniem. Dzięki wodoszczelności na poziomie 10 ATM, jest odporny na zachłapania i może być noszony podczas mycia rąk. Jednak staraj się rzadko wystawiać go na kontakt z wodą, także ze względu na pasek. Koronka powinna zawsze być w pozycji wciśniętej podczas noszenia.

Jeśli zauważysz kondensację pod szkiełkiem, natychmiast przekaż zegarek do naszego warsztatu zegarmistrzowskiego lub do sklepu specjalistycznego, aby wilgoć nie spowodowała uszkodzeń.

Niewielkie odchylenie czasu jest normalne dla zegarków automatycznych. Po 5-7 latach mechanizm może stracić na precyzji i wymagać przeglądu. Przegląd może być wykonany w naszym warsztacie zegarmistrzowskim (Kontakt: service@detomso-watches.com) lub w sklepie specjalistycznym.



NAKRĘCANIE ZEGARKA

Twój nowy zegarek automatyczny ma mechanizm ręcznego nakręcania. Podczas noszenia sprężyna główna nakręca się automatycznie dzięki ruchom ramienia.

Rezerwa chodu wynosi 41 godzin. Jest to czas, przez który zegarek działa, gdy nie jest noszony.

Możesz także nakręcić zegarek ręcznie. Koronka pozostaje w pozycji normalnej. Obróć koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara co najmniej 55 razy, aby całkowicie nakręcić zegarek. Obracanie koronki nie uszkodzi sprężyny.

Obracaj koronkę od czasu do czasu, nawet przy regularnym noszeniu, aby uniknąć korozji.

USTAWIENIE CZASU

Upewnij się, że zegarek działa. Jeśli nie, nakręć go, jak opisano powyżej.

Wyciągnij koronkę do 2. pozycji. Obróć koronkę, aż ustawisz właściwą godzinę.

Następnie wciśnij koronkę do pozycji normalnej.

DETOMASO CUSTOMER SERVICE:
service@detomaso-watches.com

Clients from the US please contact:
service@detomasowatches.com

DETOMASO
Temporex Lifestyle GmbH
Hinsbecker Löh 10
45257 Essen / Germany



RECYCLING & ENTSORGUNG

Gebrauchte Elektrogeräte sowie Batterien dürfen nicht im privaten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an befugten Sammelstellen abgegeben werden. So sorgst du für die umwelt-gerechte Entsorgung und Wiederverwendung der Einzelteile. Danke dir!

RECYCLING & DISPOSAL

Used electrical appliances and batteries must not be disposed of in private household waste but must be handed in at authorized collection depots. This way, you ensure environmentally-friendly disposal and recycling of all parts. Thank you for caring!

RECYCLAGE & ÉLIMINATION

Les appareils électriques usagés ainsi que les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des points de collecte autorisés. De cette manière, vous contribuez à l’élimination écologique et à la réutilisation des composants. Merci à vous !

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos usados, así como las baterías, no deben eliminarse con los residuos domésticos, sino que deben entregarse en los puntos de recogida autorizados. De esta manera, contribuyes a la eliminación y reutilización ambientalmente adecuada de las piezas. ¡Gracias!

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

I dispositivi elettrici usati e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati ai punti di raccolta autorizzati. In questo modo, contribuisce allo smaltimento ecologico e al riutilizzo delle singole parti. Grazie mille!

RECYKLING I UTYLIZACJA

Zużyte urządzenia elektryczne oraz baterie nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi. Należy je oddać do wyznaczonych punktów zbiórki. W ten sposób przyczyniasz się do ekologicznej utylizacji i ponownego wykorzystania części. Dziękujemy!



WEEE-Reg.-Nr. DE 31981674

